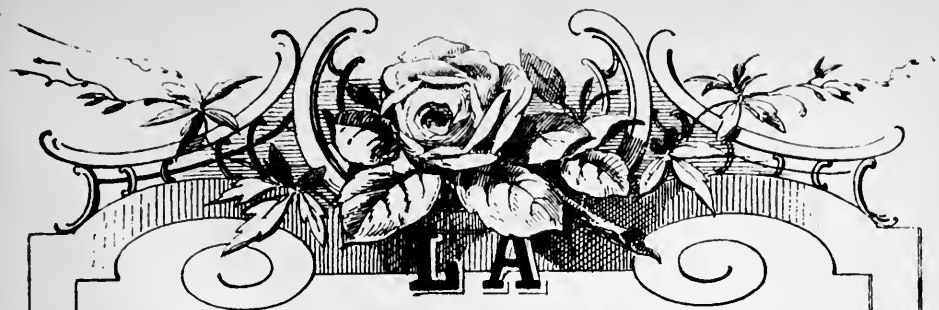


THÉÂTRE DES BOUFFES-PARIISIENS.



# LA ROMANCE DE LA ROSE

OPERA-BOUFFE EN UN ACTE

Paroles de MM.

**TRÉFEU et PRÉVEL**

Musique de

# **J. OFFENBACH**

PARTITION CHANT et PIANO.

*Prix net 6<sup>f</sup>*

**G. JOUBERT, Éditeur**

PARIS — 25, Rue d'Hauteville, 25 — PARIS

*Belgique*

J. B. KATTO à Bruxelles.

*Allemagne Autriche Hongrie.*

BREITKOPF & HÄRTEL à Leipzig

*Tous droits de traduction, de reproduction et de représentation réservés pour tous pays*

## AVIS A MM. LES DIRECTEURS DE THÉÂTRES

L'article VIII du traité passé entre la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, à Paris et MM. les Directeurs de Théâtres, Casinos, Théâtres forains, Sociétés particulières, etc. est ainsi conçu :

ART. VIII. — *Je ne pourrai donner représentation des pièces musicales sans l'orchestration approuvée par les auteurs.*

*Il m'est de plus interdit de représenter ces pièces avec accompagnement au piano sans avoir obtenu une autorisation spéciale des auteurs.*

*L'orchestration des ouvrages étant la propriété de l'Éditeur de l'œuvre, les auteurs s'en sont remis à la décision de l'Éditeur pour cette autorisation spéciale.*

En conséquence: Il est défendu de représenter cet ouvrage sans avoir traité 1° avec la Société des Auteurs et Compositeurs dramatiques. 2° avec M. C. Joubert, Éditeur-propriétaire de l'œuvre.

MM. les Directeurs auront à justifier de ces deux traités pour avoir le droit de représenter l'œuvre.

JOUBERT, Éditeur  
25, rue d'Hauteville, Paris

---

### LOI DU 19 JANVIER 1791

#### DROIT DE REPRÉSENTATION

ART. 3. — *Les ouvrages des auteurs vivants ne pourront être représentés sur aucun théâtre public dans toute l'étendue de la France sans le consentement formel et par écrit des auteurs sous peine de confiscation du produit total des représentations au profit des auteurs.*

#### CODE PÉNAL

ART. 428 — *Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes, qui aura fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, sera puni d'une amende de 50<sup>l</sup> au moins et de 500<sup>l</sup> au plus et de la confiscation des recettes.*

LA  
**ROMANCE DE LA ROSE.**

Opérette en un Acte

Paroles de

**MM. E. TREFEU et J. PREVEL**

Musique de

**J. OFFENBACH**

Représentée pour la première fois sur le Théâtre des Bouffes-Parisiens, à Paris,  
le 11 Décembre 1869.

---

PERSONNAGES.	ACTEURS.
<b>JEAN LOUIS</b> , matelot baigneur .....	M <sup>r</sup> LACOMBE.
<b>OCTAVE</b> , compositeur de musique .....	M <sup>r</sup> HAMBURGER.
<b>FRANCISQUE</b> , artiste peintre .....	M <sup>r</sup> VICTOR.
<b>REBECCA</b> .....	M <sup>lle</sup> PÉRIER.
<b>MISTRESS JOHNSON</b> , américaine .....	M <sup>lle</sup> VALTESSE.

La Scène se passe à Trouville.

---

**CATALOGUE DES MORCEAUX.**

OUVERTURE .....	1.
N <sup>o</sup> 1. DUO .....	6.
N <sup>o</sup> 2. COUPLETS .....	17.
N <sup>o</sup> 3. ARIETTE .....	20.
N <sup>o</sup> 4. CHANSON DU CHIEN DU COLONEL .....	24.
N <sup>o</sup> 5. QUATUOR .....	31.

---

**AVIS à MM les directeurs de la province et de l'étranger.**

S'adresser pour la location ou la vente de l'orchestre de cet ouvrage aux éditeurs  
qui peuvent également fournir la mise en scène.

*Au les traites internationales, les éditeurs de cette partition se réservent le droit de  
réimpression et de traduction à l'étranger.*

LA  
**ROMANCE DE LA ROSE**

Musique de  
**J. OFFENBACH**  
**OUVERTURE**

Clé et 1<sup>re</sup> Fl:

1 Hautbois:

2 Clarinettes La:

1 Basson:

2 Pistons La:

2 Cors en La:

1 Trombe:

Tymbal et Tambo:

Quatuor.

PIANO.

Maestoso.  $\text{♩} = 66$

Tutti.

Horn:

Cor.

*ppp*

Cl.

Fl:

Hautb.

Cres.

Basson.

This system contains two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some triplets. The lower staff is in bass clef with the same key signature, providing a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking 'Cres.' is placed above the first measure of the upper staff, and 'Basson.' is written above the first measure of the lower staff.

Hautb.

Basson

This system continues the musical piece with two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with various rhythmic values. The lower staff is in bass clef and provides a steady accompaniment. A dynamic marking 'Hautb.' is placed above the first measure of the upper staff, and 'Basson' is written above the first measure of the lower staff.

Timb:

Allegretto.  $\text{♩} = 112.$

Hautb.  
Pist:

Horn:

*cres*

*p*

This system introduces a new section with two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking 'cres' is placed below the first measure of the upper staff, and 'p' is placed below the first measure of the lower staff. Above the first measure of the upper staff, there is a small staff for 'Timb:' (Timpani) and a tempo marking 'Allegretto. ♩ = 112.'. To the right of the first measure of the upper staff, there are markings for 'Hautb. Pist:' and 'Horn:'.

This system continues the musical piece with two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

Fl: *tr*

Quat:

*f* Tutti.

This system features a piano accompaniment in G major, 2/8 time. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass accompaniment. A flute part with trills is indicated above the staff. The section is marked 'Quat:' and 'f Tutti.'

*p*

*f* Tutti.

This system continues the piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line, and the left hand maintains the harmonic support. The dynamics shift from piano (*p*) to forte (*f*) for the 'Tutti' section.

Cors.

*p*

This system includes a cor Anglais part, indicated by 'Cors.' above a short staff. The piano accompaniment continues with a dynamic marking of piano (*p*).

This system shows the final part of the piano accompaniment on this page, with both hands continuing their respective parts.

Cors

Musical score for Cors and Piano. The Cors part is a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The Piano part consists of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. The Cors part features a series of chords and melodic lines. The Piano part provides harmonic support with chords and a bass line. The word "Tomb" is written in the right margin of the system.

Tromb.

Musical score for Tromb. and Piano. The Tromb. part is a single staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The Piano part consists of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. The Tromb. part features a melodic line with some grace notes. The Piano part provides harmonic support. The dynamic marking "p" is present in the right margin of the system.

Tromb.

Musical score for Tromb. and Piano. The Tromb. part is a single staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The Piano part consists of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. The Tromb. part features a melodic line with some grace notes. The Piano part provides harmonic support. The dynamic marking "f Tutti." is present in the right margin of the system.

Musical score for Piano. This system consists of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. The Piano part features a complex texture with chords and a bass line. The dynamic marking "f" is present in the right margin of the system.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of the piano score. The right hand continues with a complex texture of chords and moving lines, and the left hand maintains a steady accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand has a dense texture of chords and sixteenth-note patterns, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand features a dense texture of chords and sixteenth-note patterns. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. The system concludes with a fermata over a final chord.

pressoz.  
Rideau.



6  
 Cl<sup>b</sup> et pl<sup>b</sup> Fl:  
 1 Hautb:  
 2 Clar. en Ut.  
 1 Basson.  
 2 Cors en Sol.  
 2 Pist. en La  
 1 Tromb:  
 Tymb. et Sol  
 Quatuor.

N<sup>o</sup> 1.  
**DUO**

REP: Oui, la mère quand elle a  
 des filles!

REBECCA

All<sup>o</sup> vivace.  $\text{♩} = 96$ .

Allez j'ai de-viné je

FRANCSISQUE

PIANO

Fl: Hautb:  
 f Pist:  
 Quat:  
 Cors  
 Tromb:  
 p Quat:

R.  
 ga-ge! oui! Ce que vous cher-chez sur la pla-ge! vous!

F.  
 Quoi? quoi? Moi? moi?

Cors Basson Pistons

Fl: Hautb:  
 Cl:  
 Fl: Hautb:  
 Cl:

R.  
 Et qui vous sui-vez à la na-ge! bon! Je sais quel at-trait vous en-

F.  
 Non! non!

R. ga-ge! Et le but de vo-tre voy-

F. De tou-jours par-ler quel-le rage!

Fl:

R. -a-ge! non? Vous al-lez guetter au pas -

F. Non! cent fois non!

Cor Basson  
Timp:

Cl: Fl.  
Basson

Tutti.

R. -sa-ge Quelque baigneuse au fin cor - sa-ge!

F. Mais par - don! Non! non! non!

Fl: Hautb.  
Cl:

Fl: Hautb.  
Cl:

R.  Le men\_songe est trop é - vi - dent!

F.  E - cou - te moi rien qu'un ins -

 **F!**  
Haut

R.  Ah! je sais bien ce qui m'at - tend!

F.  - tant! Mais, à la fin, c'est as - som -



R.  Mais par - lez donc! Mais par - lez donc!

F.  - mant! E - cou - te donc! E - cou - te

 **f Tutti.**

ii.  Ah!

F.  Ah!



R.  A vo\_tre air J'ai bien de\_vi\_né vo\_tre ru\_se; J'ai du flair, A

F.  Je prends l'air, A me pro\_me ner je m'a\_mu\_se; A la mer Quand

Cor 

Fl. Cl: 

Hautb: **pp** 

Basson 

R.  mes dépens quand on s'amu\_se J'y vois clair, Et ce n'est pas moi qu'on a\_bu\_se!

F.  on va faut-il qu'on s'excuse, C'est bien clair! Je ne sais quel soupçon t'a\_bu\_se!



R. Pour trou-bler un cœur ai-mant Et pour fai-re son tourment Ah!

F. Pour trou-bler un cœur ai-mant Et pour fai-re son tourment Ah!

R. la ja-lou-sie a vrai-ment un pou-voir sur-pre-nant! Non, non par -

F. la ja-lou-sie a vrai-ment un pou-voir sur-pre-nant! Non, non par -

R. -mi tous les tourments On n'en peut trou-ver de plus grands, de plus poi -

F. -mi tous les tourments On n'en peut trou-ver de plus grands, de plus poi -

R. *gnants! Non, non par-mi tous les tour-ments On n'en peut trou-ver de plus*

F. *gnants! Non, non par-mi tous les tour-ments On n'en peut trou-ver de plus*

R. *grands! Non, non par-mi tous les tour-ments On n'en peut trou-ver de plus*

F. *grands! Non, non par-mi tous les tour-ments On n'en peut trou-ver de plus*

*Tutti p cres - cen - do*

R. *grands!*

F. *grands!*

*Più vivo.* **FRANÇOISE.**

*Voyons-en-fin!* *sois raison.*

*p* *Quoi!* *p*

REB: FRAN:

-nable!.. Oui! Se dis pu - ter ne sert a

Hautb:

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line with two parts: REB (Rebeka) and FRAN (Francine). The REB part starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#), with lyrics '-nable!.. Oui!'. The FRAN part starts with a treble clef and the same key signature, with lyrics 'Se dis pu - ter ne sert a'. Below the vocal lines is a piano accompaniment section with three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate staff for 'Hautb:' (Hautbois). The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

REB: FRAN:

rien! Bien! Ton gros ché - ri

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The REB part has lyrics 'rien! Bien!' and the FRAN part has lyrics 'Ton gros ché - ri'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal textures.

REB: FRAN:

n'est pas cou - pable! Lui! Et tu le

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The REB part has lyrics 'n'est pas cou - pable! Lui!' and the FRAN part has lyrics 'Et tu le'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal textures.

R: F:

Que veut di - re cet - te ro -

sais je t'aime bien!

Detailed description: This system contains the final two lines of music. The R part has lyrics 'Que veut di - re cet - te ro -' and the F part has lyrics 'sais je t'aime bien!'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal textures.

R. *mance?* Rien? Vous la chantez à chaque ins\_tant! Bien?

F. Rien! rien! Bien! bien!

Cors

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the male voice (R.), the middle for the female voice (F.), and the bottom for piano accompaniment. A separate staff for the cor Anglais (Cors) is positioned between the vocal staves. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: R. *mance?* Rien? Vous la chantez à chaque ins\_tant! Bien? F. Rien! rien! Bien! bien!

R. Et ce n'est qu'un signal je pen\_se! Bon? Qu'avec i\_vres\_se l'on at\_

F. Bon! bon!

The second system continues the musical score. The male voice (R.) sings: Et ce n'est qu'un signal je pen\_se! Bon? Qu'avec i\_vres\_se l'on at\_. The female voice (F.) responds: Bon! bon!. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

R. \_tend! Non? Prouvez le donc! Prouvez le donc!

F. Non! non! E\_cou\_te donc! E\_cou\_te

The third system concludes the musical score. The male voice (R.) sings: \_tend! Non? Prouvez le donc! Prouvez le donc!. The female voice (F.) responds: Non! non! E\_cou\_te donc! E\_cou\_te. The piano accompaniment provides harmonic support throughout.



R. Prouvez le donc! Prouvez le donc! Prouvez le donc Prouvez le

F. donc! E\_cou\_te donc! E\_cou\_te donc! E\_cou\_te donc! E\_cou\_te

Pist:

R. donc Prouvez le donc Prouvez le donc! A vo tre air J'ai

F. donc! E\_cou\_te donc! E\_cou\_te donc! Je prends l'air, A

Cor

Fl  
Cl

*f* Tutti

Hautb:

B<sup>son</sup>

R. bien de vi\_né vo\_tre ru\_se; J'ai du flair, A mes dé pens quand on s'a\_mu se

F. me pro me\_ner je m'a\_mu se; A la mer Quand on va faut il qu'on s'ex cu se

Cor

R.  
 J'y vois clair, Et ce n'est pas moi qu'on a\_bu\_sé! Pour trou\_bler un

F.  
 C'est bien clair! Je ne sais quel soup\_çon ça\_bu\_sé! Pour trou\_bler un

ple F!

R.  
 cœur ai\_mant Et pour fai\_re son tour\_ment Ah! la jalousie a vraiment un

F.  
 cœur ai\_mant Et pour fai\_re son tour\_ment Ah! la jalousie a vraiment un

ple F!


R.  
 pou\_voir sur\_pre\_nant! Non, non par \_ mi tous les tour\_ments, On n'en peut


F.  
 pou\_voir sur\_pre\_nant! Non, non par \_ mi tous les tour\_ments, On n'en peut


R.    
 trou-ver de plus grands, de plus poi-gnants! Non, non, par-mi tous les tour-

F.    
 trou-ver de plus grands, de plus poi-gnants! Non, non, par-mi tous les tour-



R.    
 -ments On n'en peut trou-ver de plus grands! Non, non! par-mi tous les tour-

F.    
 -ments On n'en peut trou-ver de plus grands! Non, non! par-mi tous les tour-



Tutti *p* eres.

R.    
 -ments On n'en peut trou-ver de plus grands!

F.    
 -ments On n'en peut trou-ver de plus grands!



*f*



2 Fl.  
 1 Ob.  
 2 Cl.: LA.  
 2 Cors LA.  
 1 B<sup>on</sup>  
 2 Pist.: LA.  
 1 Tromb.  
 Timb.: LA MI.  
 Quat:

N<sup>o</sup> 2

COUPLETS.

Rep. Il n'y a pourtant pas de quoi!

Moderato. (♩ = 88)

JEAN-LOUIS.

1<sup>er</sup> COUPLET. Au  
 2<sup>em</sup> COUPLET. Moi

PIANO.  
*f* TUTTI.  
*p*

J.L.

sein des flots, bel le na\_ïa\_ de, Il vous faut un an\_ ge gardien Pour  
 qui vous ser\_rais de g\_ ra\_ fe Pour piquer vo\_ tre tête, eh bien! Me

MISTRESS.

M.

Jé vo\_ lé bien, jé vo\_ lé bien!

J.L.

vous ga\_ rer de la no\_ ya\_ de. Mais  
 fait donc a\_ va\_ ler ma gaf\_ fe? Oh!

J.L.

li - er en - cor, sous ma voi - le, Vous prenez un plai - sir si doux À  
non de grâ - ce, bel - le blonde, Vous qui charmiez jus - qu'aux gablous Com -

M

Jé vo - lé plous! jé vo - lé plous!

J.L.

vous mouiller jus - qu'à la moel - le,  
- me Vé - nus ren - trez dans l'on - de,

M

Jé vo lé plous! Jé vo lé plous!

J.L.

Ve - nez sur la pla - ge, Ve - nez au ri - va - ge,

Fl  
Ob

M *Jé vo\_lé plous, jé vo\_lé plous, jé vo\_lé plous, jé vo\_lé*

J.L. *Le flot sans o - ra - ge rou - le sur le sa - ble*

M *plous Jé vo\_lé plous! Jé vo\_lé*

J.L. *doux. Ve - nez ve - nez! Ve - nez ve - nez!*

M *plous, jé vo\_lé plous, jé vo\_lé plous, jé vo\_lé plous, jé vo\_lé plous!*

J.L. *Ve - nez, ve - nez, ve - nez, ve - nez, ve - nez, ve - nez, ve - nez, ve - nez!*

*esce.*

*fort.*

## ARIETTE

Rep: Quand on est pincée par expérience = Aoh!

All<sup>o</sup> vivo. (♩ = 144) ✱

REBECCA.

PIANO.

Tutti. *f*

1<sup>er</sup> COUPLET. Non je ne puis me con - traindre, Que les femmes sont à  
 2<sup>me</sup> COUPLET. Quand la tra - hi - son est clai - re, Fau - drait - il donc, pour vous

Hautb.  
Cl.  
Cors.

Quat.  
*p*

plandre, En vain vous vou - dri - ez feindre, Tout homme est fourbe et men -  
 plai - re Fer - mez les yeux et se - tai - re? Pa - reil rôle est par trop

-teur! Le croire est u - ne sot - ti - se, Fai - tes donc à vo - tre  
 sot! Vos pré - tex - tes sont fri - vo - les, Tou - tes vos bel - les pa -

Fl.

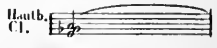
gui - se? Mais il faut que je vous di - se Tout ce que j'ai sur le  
 - ro - les Ne sont que des fa - ri - bo - les Dont je ne crois pas un

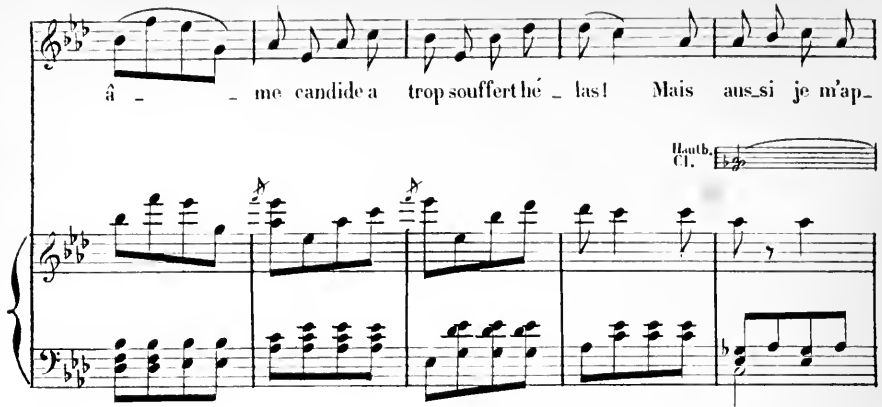
cœur! Al - lez! vous n'ê - tes qu'im - per - fi - de, qu'im - per - fi - de! Mon  
 mot!

Fl.

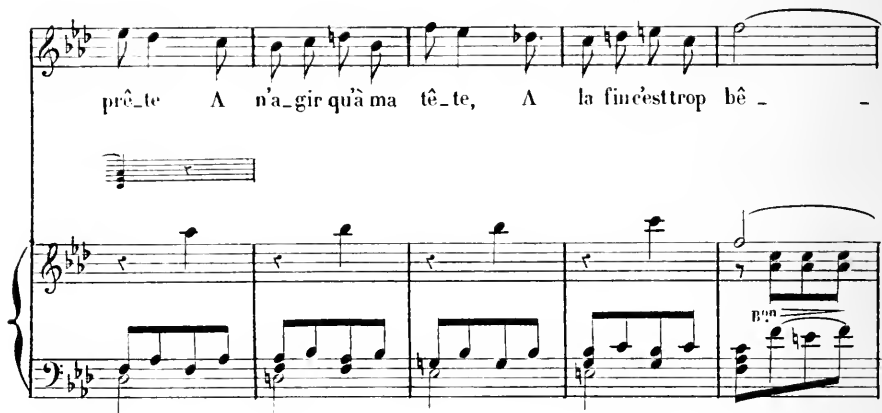


à - - me candide a trop souffert hé - las! Mais aus-si je m'ap-

Hautb.  
Cl. 



prê-te A n'a-gir qu'à ma tê-te, A la fin c'est trop bê - -



- tel Tant pis! ——— tant pis! si ça ne vous plaît pas! tant

rall.

suivez.

*p*

Tutti.



rall:

- pis! *suivez.* tant pis! si ça ne vous plait pas Ah! tant

*f* tutti

Harm.

pis! si ça ne vous plait pas Ah tant pis! si ça

*f* tutti.

Harm.

*f* tutti.

ne vous plait pas! tant pis! tant pis! tant pis si

*p*

*cresc*

tutti.

ça ne vous plait pas!

*f*

24  
 G<sup>le</sup> en Sol<sup>b</sup>.  
 1 Hautb.  
 2 Cl. en Sol<sup>b</sup>.  
 2 Cors en La<sup>b</sup>.  
 1 Basson.  
 2 Pist. en Sol<sup>b</sup>.  
 1 Tromb.  
 1 Tamb.  
 G<sup>re</sup> C<sup>ste</sup> ad libit.  
 Quat.

N<sup>o</sup> 4

# LE CHIEN DU COLONEL

CHANSON D'ATILIO

Rep: Le chien du colonel

(♩ = 112)

REBECCA.

MISTRESS.

FRANCISQUE.

OCTAVE.


JEAN-LOUIS.

PIANO. *f* Tutti.

FRANCISQUE

1<sup>er</sup> COUPLET. Un co\_lo\_nel a \_  
 2<sup>me</sup> COUPLET. C'e \_tait u \_ ne chien.  
 3<sup>me</sup> COUPLET. Le co\_lo\_nel fut  
 4<sup>me</sup> COUPLET. Bref, cet homm' qui a

F



-vait un chien, Un chien qui n'était pas un chien; Il le sa\_vait peut-  
-ne, je crois, Car, un jour qu'ils marchaient tous trois Ils fur'nt suivis ob-  
très ve\_xé, Mais quand il vou\_lut les chas\_ser Ce fut le sien qui  
cinquante ans, N'a\_vait ja\_mais souf\_fert des dents, Pour la premier fois




Tomb.



Tutti *p*

F



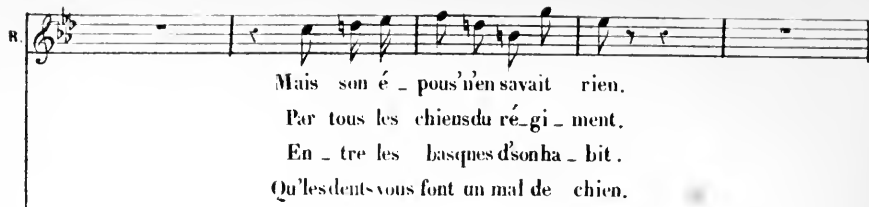
ê\_tre bien, Mais son é\_pous n'en sa\_vait rien! Rrrou -  
-sti\_né\_ment Par tous les chiens du ré\_gi - ment.  
le mor\_dit En\_tre les bas\_ques d'son ha - bit.  
sen\_tit bien Qu'les dents vous font un mal de chien.

Cl.  
B<sup>2</sup>



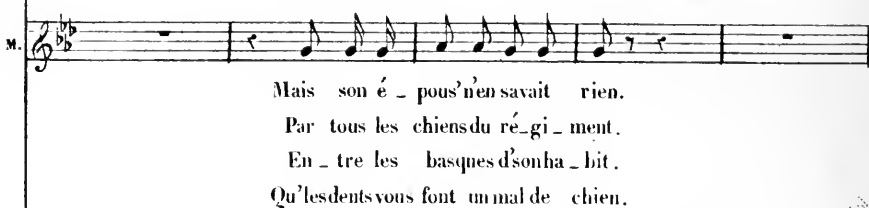

Tutti, *p*

R.



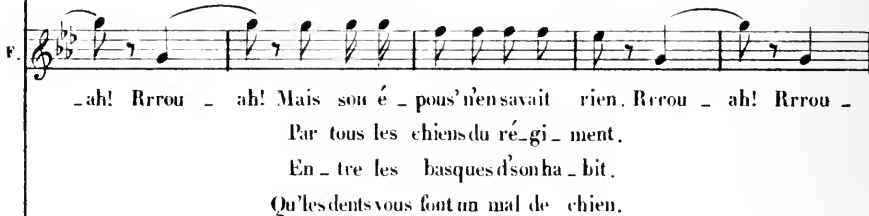
Mais son é - pous'n'en savait rien.  
Par tous les chiens du ré - gi - ment.  
En - tre les basques d'son ha - bit.  
Qu'les dents vous font un mal de chien.

M.



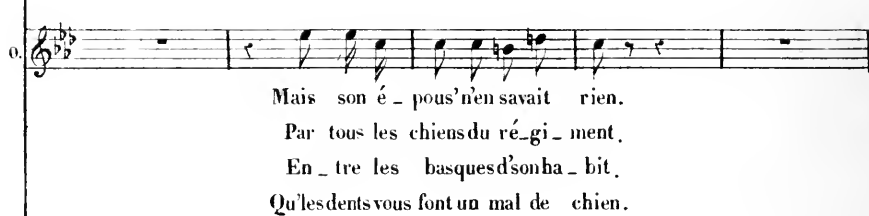
Mais son é - pous'n'en savait rien.  
Par tous les chiens du ré - gi - ment.  
En - tre les basques d'son ha - bit.  
Qu'les dents vous font un mal de chien.

F.



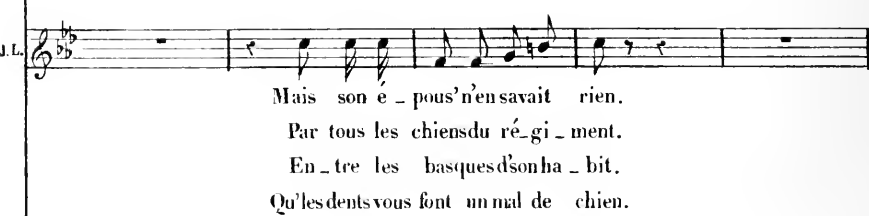
ah! Rrrou - ah! Mais son é - pous'n'en savait rien. Rrrou - ah! Rrrou -  
Par tous les chiens du ré - gi - ment.  
En - tre les basques d'son ha - bit.  
Qu'les dents vous font un mal de chien.

O.




Mais son é - pous'n'en savait rien.  
Par tous les chiens du ré - gi - ment.  
En - tre les basques d'son ha - bit.  
Qu'les dents vous font un mal de chien.

J.L.



Mais son é - pous'n'en savait rien.  
Par tous les chiens du ré - gi - ment.  
En - tre les basques d'son ha - bit.  
Qu'les dents vous font un mal de chien.



*f* tutti.

R  
 Mais son é - pous'n'en savait rien  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment  
 En - tre les basques d'son ha - bit  
 Qu'les dents vous font un mal de chien

M  
 Mais son é - pous'n'en savait rien  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment  
 En - tre les basques d'son ha - bit  
 Qu'les dents vous font un mal de chien

F  
 - ah! Mais son é - pous'n'en savait rien! Ah! mais qu'il fut donc cruel  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment  
 En - tre les basques d'son ha - bit  
 Qu'les dents vous font un mal de chien

O.  
 Mais son é - pous'n'en savait rien  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment  
 En - tre les basques d'son ha - bit  
 Qu'les dents vous font un mal de chien

J-L  
 Mais son é - pous'n'en savait rien  
 Par tous les chiens du ré - gi - ment  
 En - tre les basques d'son ha - bit  
 Qu'les dents vous font un mal de chien

CL  
 Pist.  
 Cors

*f* Tutti.  
 Tamb.

REY G. 225 035

F

Le gros chien du Co\_ lo\_ nell! Qu'il fut donc cru\_ el, cru\_ el, Le

Fl.

R

Ah mais qu'il fut donc cru\_ el

V

Ah mais qu'il fut donc cru\_ el

F

chien, le chien du Co\_ lo\_ nell Ah mais qu'il fut donc cru\_ el

O

Ah mais qu'il fut donc cru\_ el

J.L.

Ah mais qu'il fut donc cru\_ el

Ob.

Tamb.

R  
Le gros chien du Co\_lo\_nell Qu'il fut donc cru\_el, Le chien, le

M  
Le gros chien du Co\_lo\_nell Qu'il fut donc cru\_el Le chien, le

F  
Le gros chien du Co\_lo\_nell Qu'il fut donc cru\_el Le chien, le

O  
Le gros chien du Co\_lo\_nell Qu'il fut donc cru\_el Le chien, le

J.L  
Le gros chien du Co\_lo\_nell Qu'il fut donc cru\_el Le chien, le

R  
chien du Co\_lo\_nell! Qu'il fut donc cru\_el! Ah

M  
chien du Co\_lo\_nell! Qu'il fut donc cru\_el!

F  
chien du Co\_lo\_nell! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

O  
chien du Co\_lo\_nell! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

J.L  
chien du Co\_lo\_nell! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!



R *Qu'il fut donc cru - ell Ah*

M *cru - el Qu'il fut donc cru - ell*

F *- ah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou -*

O *- ah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou -*

JL *- ah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou -*

R *Qu'il fut donc cru - ell*

M *cru - ell*

F *- ah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!*

O *- ah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!*

JL *- ah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!*

N<sup>o</sup> 5.

ROMANCE et ENSEMBLE.

Rép: fais les gestes.

Andante

REBECCA.

MISTRESS.

FRANCISQUE.

OCTAVE.

PIANO.

Tutti *p*

Quat.

Ton des tin, bel le ro, se, N'a pas même empreints, Car, la

main qui Car ro, se A complé tes ins, tants — Bel — ler et dis, pa —

a tempo.

—rai, tre, Voi — là ton a, ve — nir — hé, las! Le — jour qui — te voit

Ob.

Cl.

F<sup>o</sup>

F. PARLÉ.  
La voix est bonne.

Allegro (♩ = 160) MISTRESS.  
Oh ve\_ry good! oh ve\_ry well! Jo\_li, char\_

Tutti. *f* *D* Quat.

M. (a Octave)

R. Cet air lui

M. chie! Oh! whutis sweet love In miou\_sic! All'est par\_

F. Cet air lui plaît!

O. Cet air lui plaît!

Corno Haut.

R. *plait! Cet air lui plait! Cet air lui plait! cet air lui*

M. *fait! Ah c'est parfait Ah! c'est par - fait! Ah! c'est par -*

F. *Cet air lui plait! Cet air lui plait! cet air lui*

O. *Cet air lui plait! Cet air lui plait! cet air lui*

Tutti. *f*

Allegretto. ( $\text{♩} = 92$ )

R. *plait! Etran-ge*

M. *- fait! Sa voix m'en -*

F. *plait! Etran-ge*

O. *plait! Etran-ge*

*p*

Ces.  
Bass.

R. femme, Belle à ra - vir! Comme on l'en - flam - me!

M. flamme! Ah quel plai - sir! E - tre sa fem - me!

F. femme, Belle à ra - vir! Comme on l'en - flam - me!

O. femme, Belle à ra - vir! Comme on l'en - flam - me!

*Haute:*

R. C'est un plai - sir! Dou - ce mu - si - que, Sons en - chan -

M. C'est mon dé - sir! Dou - ce mu - si - que, Sons en - chan -

F. C'est un plai - sir! Dou - ce mu - si - que, Sons en - chan -

O. C'est un plai - sir! Dou - ce mu - si - que, Sons en - chan -

*fatti. pp*

R.    
 \_teurs! Leur charme u \_ ni \_ que sé \_ duit les cœurs!

M.    
 \_teurs! Leur charme u \_ ni \_ que sé \_ duit les cœurs!

F.    
 \_teurs! Leur charme u \_ ni \_ que sé \_ duit les cœurs!

O.    
 \_teurs! Leur charme u \_ ni \_ que sé \_ duit les cœurs!

Hautb.    
 Et:

R.    
 E \_ tran \_ ge fem \_ me, Bel \_ le à ra \_ vir! Comme on l'en \_

M.    
 Sa voix m'en \_ flam \_ me, Ah! quel plai \_ sir! E \_ tre sa

F.    
 E \_ tran \_ ge fem \_ me, Bel \_ le à ra \_ vir! Comme on l'en \_

O.    
 E \_ tran \_ ge fem \_ me, Bel \_ le à ra \_ vir! Comme on l'en \_

Cors. 

R. *\_flamme C'est un plai - sir! — Etran - ge fem - me Belle à ra -*

V. *\_fem - me C'est un plai - sir! Sa voix m'en - flam - me Ah! quel plai -*

F. *\_flamme C'est un plai - sir! Etran - ge fem - me Belle à ra -*

O. *\_flamme C'est un plai - sir! Etran - ge fem - me Belle à ra -*

R. *-vir! Ah! — Comme on l'en - flam - -*

M. *-sir! Ah! — E - tre sa fem - -*

F. *vir! Ah! — Comme on l'en - flam - -*

O. *-vir! Ah! — Comme on l'en - flam - -*

Tutti. *p*

rit.

R. -me C'est un plaisir!

M. -me Est mon plaisir! Mes-sieu; je suis ven-

F. -me C'est un plaisir!

O. -me C'est un plaisir!

*f rit.* *p* *Quart.*

M. -ve et très ri-che! Will you é-pou-ser moi, my-dear?

*Picc.*

M. Yes! moi!

*Oct:* Vous é-pou-ser? *FRANC:* Comment! Que cest en-

*Cass. Bass:*





R.  *Vrai - ment! quel sin - gu -*

M.  *Je vous at - tends et*

F.  *Vrai - ment! quel sin - gu -*

O.  *rè - ve, un cau - che - mar! Vrai - ment! quel sin - gu -*

 *f Trombe: Pist.*

R.  *-lier ha - sard. Ah!* *rit.*

M.  *sans re - tard. Ah!* *rit.*

F.  *-lier ha - sard. Ah!* *rit.*

O.  *-lier ha - sard. Ah!* *rit.*

 *f Trombe: rit.*

R. Etran-ge femme, Belle a ra vir! Comme on l'enflamme,

M. Sa voix m'en flamme, Ah quel plai sir! E tre sa femme

F. Etran-ge femme, Belle à ra - vir! Comme on l'enflamme,

O. Etran-ge femme, Belle à ra - vir! Comme on l'enflamme,

Cl. *And.*

*P* Cors.  
Bass.

R. C'est un plai - sir — Dou-ce mu - si-que, Sons enchan-teurs!

M. Est m'en dé - sir! Dou-ce mu - si-que, Sons enchan-teurs!

F. C'est un plai - sir! Dou-ce mu - si-que, Sons enchan-teurs!

O. C'est un plai - sir! Dou-ce mu - si-que, Sons enchan-teurs!

*And.* *p*

R.  
M.  
F.  
O.

Leur charme u\_ni\_que sé\_duit les cœurs! Etran\_ge fem\_me,  
 Leur charme u\_ni\_que sé\_duit les cœurs! Sa\_voir m'én\_flam\_me,  
 Leur charme u\_ni\_que sé\_duit les cœurs! Etran\_ge fem\_me,  
 Leur charme u\_ni\_que sé\_duit les cœurs! Etran\_ge fem\_me,

*Haute:* *F:*

R.  
M.  
F.  
O.

Belle à ra\_vir! Comme on l'en\_flamme C'est un plai\_sir!  
 Ah quel plai\_sir! Etre sa fem\_me Est un plai\_sir!  
 Belle à ra\_vir! Comme on l'en\_flamme C'est un plai\_sir!  
 Belle à ra\_vir! Comme on l'en\_flamme C'est un plai\_sir!

R. Etran-ge fem - me, Belle à ra - vir! Ah! \_\_\_\_\_

M. Sa voix m'en flam - me, Ah quel plai - sir! Ah! \_\_\_\_\_

F. Etran-ge fem - me, Belle à ra - vir! Ah! \_\_\_\_\_

O. Etran-ge fem - me, Belle à ra - vir! Ah! \_\_\_\_\_

R. Comme on l'enflam - me C'est un \_\_\_\_\_ plai - sir! Com -

M. E - tre sa fem - me Est mon \_\_\_\_\_ dé - sir! E -

F. Comme on l'enflam - me C'est un \_\_\_\_\_ plai - sir! Com -

O. Comme on l'enflam - me C'est un \_\_\_\_\_ plai - sir! Com -

Pist. *f* *rit.* *Pressez.*

R.  \_me on l'en - flamme C'est un plai - sir, C'est un plai - sir

M.  -tre sa femme C'est un plai - sir, C'est un plai - sir

F.  \_me on l'en - flamme C'est un plai - sir, C'est un plai - sir

O.  \_me on l'en - flamme C'est un plai - sir, C'est un plai - sir



R.  ———— Un ———— plai - sir!

M.  ———— Un ———— plai - sir!

F.  ———— Un ———— plai - sir!

O.  ———— Un ———— plai - sir!




MELODRAME.

REF: C'est peut être à cause  
des courants d'air.

(Esolo sur le théâtre.

PIANO.

The first system of the musical score shows a piano accompaniment. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4.

Mouv<sup>t</sup> de Valse.

Quat. à l'Orchestre

The second system continues the piano accompaniment. It features a similar melodic and harmonic structure to the first system, with the treble staff leading the melody and the bass staff supporting it with chords.

F<sup>le</sup> Hautb.

The third system introduces a new part for the Flute (F<sup>le</sup> Hautb.). The flute part is written in the treble clef and features a melodic line with slurs and accents. The piano accompaniment continues in the bass clef.

The fourth system continues the piano accompaniment, showing the bass clef staff with chords and rhythmic patterns that support the overall texture.

f Tutti.

The fifth system includes a dynamic marking of 'f Tutti' (forte tutti), indicating a change in volume and intensity. The piano accompaniment continues with more complex chordal textures.

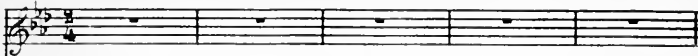
The sixth system concludes the piano accompaniment. It features a final melodic phrase in the treble staff and a concluding cadence in the bass staff.

G<sup>te</sup> et P<sup>re</sup> Fl:  
1 Hautb:  
2 Cl<sup>en</sup> Sib  
2 Cors en Lab,  
1 Basson  
2 Pist<sup>en</sup> Sib,  
1 Tromb:  
1 Tamb:  
G<sup>ne</sup> C<sup>ne</sup> ad lib:  
Quat:

N<sup>o</sup> 7  
FINAL.

REP: Je les ferai teindre.

REBECCA.



MISTRESS.



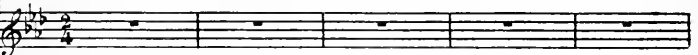
FRANCISQUE.



OCTAVE.



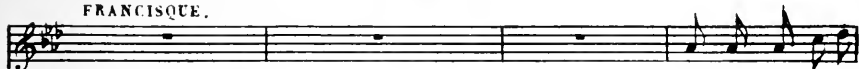
JEAN-LOUIS.



PIANO.



FRANCISQUE.



Le chien du Colo





-nel, Mes-sieurs, est là qui nous rou - le des yeux!

*Tutti. p*

A le siffler y'a du danger, N'allez pas le fai - re enra - ger! Rrou -

*Tutti.*

N'allez pas le faire en-ra - ger!

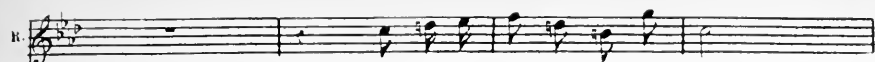
N'allez pas le faire en-ra - ger!


- ah! Rrou - ah! N'allez pas le faire en-ra - ger! Rrou -

N'allez pas le faire en-ra - ger!


N'allez pas le faire en-ra - ger!

*f. Tutti. p*

R.    
 Näl\_lez pas le fai\_re en\_ra\_ ger!

M.    
 Näl\_lez pas le fai\_re en\_ra\_ ger!

F.    
 \_ ah! Rerrou - ah! Näl\_lez pas le fai\_re en\_ra\_ ger!

O.    
 Näl\_lez pas le fai\_re en\_ra\_ ger!

J.L.    
 Näl\_lez pas le fai\_re en\_ra\_ ger!

   
*f* Tutti.

   
 Ah! qu'on ne soit pas cruel Pour le chien du Co\_lo\_nel

   
*pp* Trombe:

B<sup>4</sup>  
 G. C.

qu'on ne soit pas cru-el cru-el Pour le chien du Co-lo-nel

Fi:

R. Ah! qu'on ne soit pas cru-el Pour le chien du Co-lo-nel

M. Ah! qu'on ne soit pas cru-el Pour le chien du Co-lo-nel

F. Ah! qu'on ne soit pas cru-el Pour le chien du Co-lo-nel

O. Ah! qu'on ne soit pas cru-el Pour le chien du Co-lo-nel

J.L. Ah! qu'on ne soit pas cru-el Pour le chien du Co-lo-nel

■ autb:  
Tamb:

R. quon ne soit pas cru\_ el pour le chien du Co\_lo\_ nel! Non non

M. quon ne soit pas cru\_ el pour le chien du Co\_lo\_ nel! Non non

F. quon ne soit pas cru\_ el pour le chien du Co\_lo\_ nel! Rrrouah!

O. quon ne soit pas cru\_ el pour le chien du Co\_lo\_ nel! Rrrouah!

J.L. quon ne soit pas cru\_ el pour le chien du Co\_lo\_ nel! Rrrouah!

R. pas cru\_ el! Ah!

M. pas cru\_ el! cru\_ \_ \_

F. Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou\_ \_ ah Rrrou\_ \_

O. Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou\_ \_ ah Rrrou\_ \_

J.L. Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrou\_ \_ ah Rrrou\_ \_

Non non pas cru - el! Ah!

-el Non non pas cru - el!

ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

*p*

cru - - - el

Rrrouah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

Rrrouah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

Rrrouah! Rrrou - ah! Rrrouah! Rrrouah! Rrrouah!

*p* *f*

Rrrouah!  
 Rrrouah!  
 Rrrouah!

Curs.  
 Pist.